

## Informazioni sul prodotto 006 CH

### Compensazione della pressione

Nella produzione di vetrate isolanti, il volume d'aria o di gas imprigionato nella vetrocamera e la pressione barometrica presente al momento della fabbricazione sono all'incirca in equilibrio. In caso di differenza importante tra la pressione barometrica presente sul luogo di installazione della vetrata isolante e quella presente nel sito di produzione (ad es. altitudine di installazione superiore o inferiore), si avranno inevitabilmente deformazioni concave o convesse delle lastre. Differenti sovrastrutture delle vetrate accentuano la deformazione delle lastre di minor spessore.

A partire da una variazione di quota di 500 metri superiore risp. 200 metri inferiore al sito di produzione, è necessario eseguire una compensazione della pressione oppure montare valvole di sfiato e adattare di conseguenza gli spessori del vetro. Dopo aver eseguito la compensazione della pressione mediante foratura, tali fori devono essere accuratamente richiusi dal cliente e sigillati con il materiale da noi fornito.

Noi vi offriamo la possibilità di eseguire la necessaria compensazione della pressione per il montaggio a quote elevate (oltre 1000 s.l.m.) già di fabbrica prima della fornitura. Avete quindi la possibilità di far produrre queste unità già pronte per la posa, evitando così manipolazioni successive sul cantiere.

Gli elementi in vetro così trattati devono essere portati sul luogo di montaggio e posati il più rapidamente possibile, al fine di evitare incrinature dovute a tensioni. Se per motivi tecnici non fosse possibile eseguire questo tipo di compensazione su alcuni elementi di un ordine, sarà praticata la tradizionale foratura. In ogni caso, gli elementi saranno da noi contrassegnati con un'etichetta.

In base all'altitudine del luogo di installazione, può essere necessario un vetro di maggior spessore anche per le misure più piccole. Ci riserviamo il diritto di fornire e di fatturare, senza previo accordo con i nostri clienti, gli spessori di vetro considerati necessari in termini statici.

Per gli elementi riempiti di gas, al momento della compensazione della pressione si verifica per reazione fisica una variazione del volume di riempimento del gas. Questo può produrre una modifica del coefficiente di isolamento termico della vetrata isolante. Pertanto, le nostre indicazioni concernenti il coefficiente Ug sono sempre basate sul sito di produzione prima della compensazione della pressione!



## Informazioni sul prodotto 006 CH Compensazione della pressione

### Etichette Compensazione della pressione



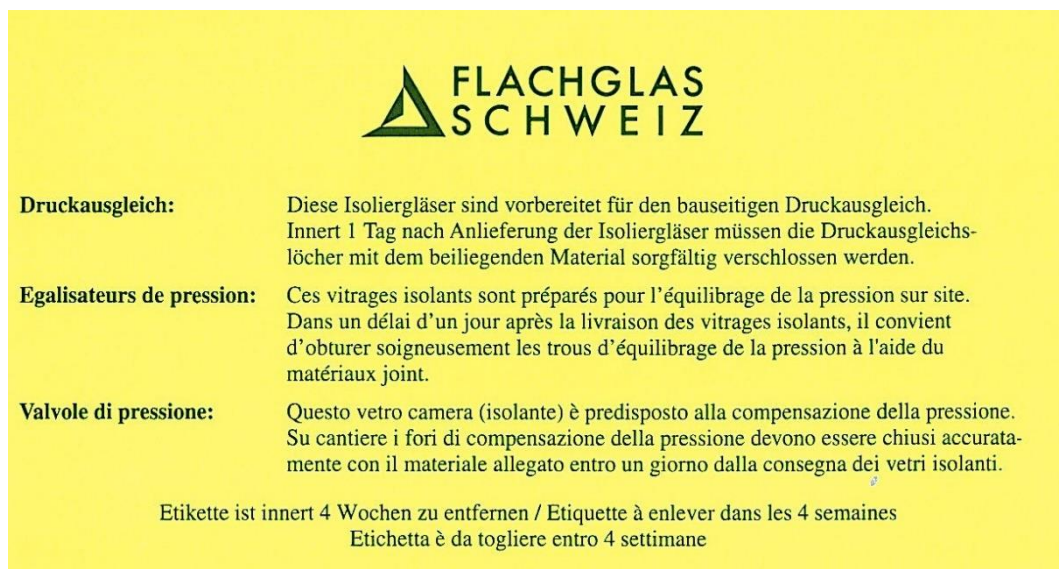



**Druckausgleich:** Diese Isoliergläser wurden werkseitig vorbereitet für den Einsatz in Höhen, welche über 500 m über dem Isolierglaswerkstandort liegen. Innert 5 Tagen nach Anlieferung der Isoliergläser müssen diese auf die vorgesehene Montagehöhe gebracht werden und dem dafür vorgesehenen Verwendungszweck zugeführt werden.

**Egalisateurs de pression:** Ces verres isolants ont été préparés en usine pour une utilisation à des altitudes situées à plus de 500 mètres au-dessus du site de production du vitrage isolant. Dans un délai de 5 jours après la livraison des vitrages isolants, il convient de les amener à la hauteur de montage prévue et de les affecter à l'usage prévu.

**Valvole di pressione:** Questo vetro camera (isolante) è stato preparato in fabbrica per l'impiego ad altezze a più di 500 metri al di sopra del luogo di produzione del vetro camera. Entro 5 giorni dalla consegna dei vetri isolanti questi devono essere portati all'altezza di montaggio prevista ed essere utilizzati per lo scopo stabilito.

Etikette ist innert 4 Wochen zu entfernen / Etiquette à enlever dans les 4 semaines  
Etichetta è da togliere entro 4 settimane





**Druckausgleich:** Diese Isoliergläser sind vorbereitet für den bauseitigen Druckausgleich. Innert 1 Tag nach Anlieferung der Isoliergläser müssen die Druckausgleichslöcher mit dem beiliegenden Material sorgfältig verschlossen werden.

**Egalisateurs de pression:** Ces vitrages isolants sont préparés pour l'équilibrage de la pression sur site. Dans un délai d'un jour après la livraison des vitrages isolants, il convient d'obturer soigneusement les trous d'équilibrage de la pression à l'aide du matériaux joint.

**Valvole di pressione:** Questo vetro camera (isolante) è predisposto alla compensazione della pressione. Su cantiere i fori di compensazione della pressione devono essere chiusi accuratamente con il materiale allegato entro un giorno dalla consegna dei vetri isolanti.

Etikette ist innert 4 Wochen zu entfernen / Etiquette à enlever dans les 4 semaines  
Etichetta è da togliere entro 4 settimane

Rispettate le raccomandazioni della presente scheda tecnica e godetevi la vista limpida garantita dai nostri prodotti di qualità.

Edizione: agosto 2019